



For Immediate Release
September 21, 2006

San José Unified School District

For more information contact:

Karen Fuqua
San José Unified School District
Karen_fuqua@sjusd.org
408.535.6444

**SAN JOSE UNIFIED SCHOOL DISTRICT HONORED FOR PARTICIPATING IN
CLEARINGHOUSE FOR MULTILINGUAL DOCUMENTS**

SAN JOSE, September 21, 2006: San José Unified is very pleased to announce they have been honored by State Superintendent of Public Instruction, Jack O'Connell for sharing some of their translated documents with other districts throughout the state as part of the California Department of Education's (CDE) Clearinghouse for Multilingual Documents.

Superintendent O'Connell stated, "The Clearinghouse is a very useful tool to help schools share and find information and provide resources on translated documents. This helps schools save precious time and funds and cuts back on redundancy. As part of my Paperwork Reduction Initiative, I am always looking for ways to reduce the bureaucratic burden placed on our schools so they can spend more time focused on teaching students. These 12 districts voluntarily made an important step toward that goal by sharing their translated parental notifications with other schools through the CDE Clearinghouse."

Federal and state laws require schools to send home translated parental notifications as well as in some cases does the *California Education Code*. Also, the federal No Child Left Behind Act requires schools to provide parental notifications in a format and language that parents can understand.

As stated in Superintendent's congratulatory letter, "These requirements represent a significant workload for schools. Because some parental notifications sent by districts contain much of the same information in common, schools throughout the state often find themselves translating some of the same information that becomes an unnecessary duplication of effort. As a result, the CMD provides an important service in light of the demands for effective communication between schools and the parents and guardians they serve."

San José Unified Superintendent, Don Iglesias is extremely proud of the work of SJUSD's Bilingual Education Department for educating our students and supporting their needs by providing materials in primary languages that help parents support their children's learning. **Kudos to our translators Maria De Melo and Ngo Nguyen!**